

Rev

Chapter 15

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

- 1 Καὶ εἶδον ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ, μέγα καὶ θαυμαστόν: ἀγγέλου
E vi outro sinal no céu grande e maravilhoso anjos
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G4592](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2298](#) [G0032](#)
- ἐπτὰ, ἔχοντας πληγὰς ἐπτὰ -- τὰς ἐσχάτας, ὅτι ἐν αὐταῖς ἐτελέσθη
sete tendo pragas sete as- últimas porque nelas nelas se-consumou
[G2033](#) [G2192](#) [G4127](#) [G2033](#) [G3588](#) [G2078](#) [G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G5055](#)
- ὁ θυμὸς τοῦ Θεοῦ.
a- ira de- Deus
[G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G2316](#)

E vi outro grande e admirável signal no céu: sete anjos, que tinham as sete ultimas pragas; porque n'ellas é consummada a ira de Deus.

- 2 Καὶ εἶδον ὡς θάλασσαν, ὑαλίνην μεμιγμένην πυρί, καὶ τοὺς νικῶντας
E vi como mar de-vidro misturado com-fogo e os- vencedores
[G2532](#) [G3708](#) [G5613](#) [G2281](#) [G5193](#) [G3396](#) [G4442](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3528](#)
- ἐκ τοῦ θηρίου, καὶ ἐκ τῆς εἰκόνοσ αὐτοῦ; καὶ ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ
da- a- besta e da- a- imagem dela e do- o- número
[G1537](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1504](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0706](#)
- τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, ἐστῶτας ἐπὶ τὴν θάλασσαν τὴν ὑαλίνην, ἔχοντας
do- nome dela de-pé sobre o- mar o- de-vidro tendo
[G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G5193](#) [G2192](#)
- κιθάρας τοῦ Θεοῦ.
harpas de- Deus
[G2788](#) [G3588](#) [G2316](#)

E vi como um mar de vidro misturado com fogo; e os que saíram victoriosos da besta, e da sua imagem, e do seu signal, e do numero do seu nome, que estavam junto ao mar de vidro, e tinham as harpas de Deus.

- 3 καὶ ᾄδουσιν τὴν ᾠδὴν Μωϋσῆως, τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν
e cantam o- cântico de-Moisés o- servo de- Deus e o-
[G2532](#) [G0103](#) [G3588](#) [G5603](#) [G3475](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ᾠδὴν τοῦ Ἀρνίου, λέγοντες, Μεγάλα καὶ θαυμαστὰ τὰ ἔργα σου, Κύριε
cântico do- Cordeiro dizendo Grandes e maravilhosas as- obras tuas Senhor
[G5603](#) [G3588](#) [G0721](#) [G3004](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2298](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4771](#) [G2962](#)
- ὁ Θεός ὁ Παντοκράτωρ! δίκαιοι καὶ ἀληθινοὶ αἱ ὁδοὶ σου, ὁ
o- Deus o- Todo-poderoso justos e verdadeiros os- caminhos teus ὁ-
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3841](#) [G1342](#) [G2532](#) [G0228](#) [G3588](#) [G3598](#) [G4771](#) [G3588](#)
- Βασιλεὺς τῶν ἐθνῶν!
Rei das- nações
[G0935](#) [G3588](#) [G1484](#)

E cantavam o cantico de Moysés, o servo de Deus, e o cantico do Cordeiro, dizendo: Grandes e maravilhosas são as tuas obras, Senhor Deus Todo-poderoso! justos e verdadeiros são os teus caminhos, ὁ Rei dos sanctos.

4 τίς οὐ μὴ φοβηθῆ, Κύριε, καὶ δοξάσει τὸ ὄνομά σου? ὅτι
 Quem não não temerá, Senhor, e glorificará o- nome teu porque
[G5101](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5399](#) [G2962](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G3754](#)

μόνος ὁσίου; ὅτι πάντα τὰ ἔθνη ἤξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου; ὅτι τὰ δικαιώματά σου ἐφανερώθησαν.
 só santo porque todas as- nações virão e adorarão diante
[G3441](#) [G3741](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2240](#) [G2532](#) [G4352](#) [G1799](#)

de-ti porque os- juízos teus foram-manifestados
[G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1345](#) [G4771](#) [G5319](#)

Quem te não temerá, ó Senhor, e não magnificará o teu nome? Porque só tu és sancto; por isso todas as nações virão, e adorarão diante de ti, porque os teus juízos são manifestos.

5 Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἠνοίγη ὁ ναὸς τῆς σκηνῆς τοῦ
 E depois destas-coisas vi e foi-aberto o- templo da- tenda do-
[G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G4633](#) [G3588](#)

μαρτυρίου ἐν τῷ οὐρανῷ;
 testemunho no- o- céu
[G3142](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

E depois d'isto olhei, e eis que o templo do tabernaculo do testemunho se abriu no céu.

6 καὶ ἐξῆλθον οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ πληγὰς ἐκ τοῦ
 e saíram os- sete anjos os- tendo as- sete pragas do- o-
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4127](#) [G1537](#) [G3588](#)

ναοῦ, ἐνδεδυμένοι λίνον καθαρὸν, λαμπρὸν, καὶ περιεζωσμένοι περὶ
 templo vestidos de-linho puro resplandecente e cingidos ao-redor
[G3485](#) [G1746](#) [G3043](#) [G2513](#) [G2986](#) [G2532](#) [G4024](#) [G4012](#)

τὰ στήθη, ζώνας χρυσᾶς.
 dos- peitos cintos de-ouro
[G3588](#) [G4738](#) [G2223](#) [G5552](#)

E os sete anjos que tinham as sete pragas saíram do templo, vestidos de linho puro e resplandecente, e cingidos com cintos de ouro ao redor de seus peitos.

7 καὶ ἐν ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων ἔδωκεν τοῖς ἑπτὰ ἀγγέλοις ἑπτὰ
 e um dos- os- quatro seres-viventes deu aos- sete anjos sete
[G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G2033](#)

φιάλας χρυσᾶς, γεμούσας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ, τοῦ ζῶντος εἰς τοὺς
 taças de-ouro cheias da- ira de- Deus o- vivendo para os-
[G5357](#) [G5552](#) [G1073](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#)

αἰῶνας τῶν αἰώνων.
 séculos dos- séculos
[G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

E um dos quatro animaes deu aos sete anjos sete salvas de ouro, cheias da ira de Deus, que vive para todo o sempre.

8	καὶ	ἐγεμίσθη	ὁ	ναὸς	καπνοῦ	ἐκ	τῆς	δόξης	τοῦ	Θεοῦ,	καὶ	ἐκ
	e	encheu-se	o-	templo	de-fumaça	da-	a-	glória	de-	Deus	e	do-
	G2532	G1072	G3588	G3485	G2586	G1537	G3588	G1391	G3588	G2316	G2532	G1537
	τῆς	δυνάμεως	αὐτοῦ;	καὶ	οὐδεὶς	ἐδύνατο	εἰσελθεῖν	εἰς	τὸν	ναὸν,	ἄχρι	
	o-	poder	dele	e	ninguém	podia	entrar	no-	o-	templo	até	
	G3588	G1411	G0846	G2532	G3762	G1410	G1525	G1519	G3588	G3485	G0891	
	τελεσθῶσιν	αἱ	ἑπτὰ	πληγαὶ	τῶν	ἑπτὰ	ἀγγέλων.					
	se-consumarem	as-	sete	pragas	dos-	sete	anjos					
	G5055	G3588	G2033	G4127	G3588	G2033	G0032					

E o templo encheu-se com o fumo da gloria de Deus e do seu poder; e ninguém podia entrar no templo, até que se consummassem as sete pragas dos sete anjos.